



海外生存英语系列

游学任我行

Travel in English

樊志虹 主编
蔡文宜 编著

学会地道英语，
留学生活轻松搞定



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

游学任我行

Travel in English

樊志虹 主编
蔡文宜 编著

学会地道英语，
留学生活轻松搞定



图书在版编目(CIP)数据

游学任我行 / 樊志虹主编; 蔡文宜编著. —西安:
西安交通大学出版社, 2010. 11
ISBN 978-7-5605-3776-4

I. ①游… II. ①樊…②蔡… III. ①英语—自学参
考资料 IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 221966 号

版权登记: 图字 25—2009—009

本书经由大尧文创出版社正式授权, 同意经由西安交通大学出版社出版中文简体字版本。非经书面同意, 不得以任何形式任意重制、转载。

书 名	游学任我行
主 编	樊志虹
编 著	蔡文宜
责任编辑	黄科丰 徐 娅
封面设计	赵文康
出版发行	西安交通大学出版社
地 址	西安市兴庆南路 10 号(邮编: 710049)
电 话	(010)62605588 62605019(发行部)
读者信箱	bj62605588@163.com
印 刷	小森印刷(北京)有限公司
字 数	162 千
开 本	787mm×1092mm 1/16
印 张	13.25
版 次	2010 年 12 月第 1 版 2010 年 12 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5605-3776-4/H·1185
定 价	32.00 元

版权所有 侵权必究

如有缺页、倒页、脱页等印装质量问题, 请拨打服务热线: 010—62605166。

目 录 CONTENT

Part 1

校园英语

Campus English

Orientation		Party	
新生说明会	4	聚会	48
Visiting the Adviser		Looking for an Apartment I	
拜访指导教师	8	找房子 I	52
Registration Day		Looking for an Apartment II	
注册日	12	找房子 II	56
Buying Textbooks		Looking for an Apartment III	
购买教科书	16	找房子 III	60
Class Participation		Looking for a Part-time Job I	
课堂讨论	20	寻找兼职打工机会 I	64
Quiz		Looking for a Part-time Job II	
随堂测验	24	寻找兼职打工机会 II	68
Exam		Looking for a Part-time Job III	
大考	28	寻找兼职打工机会 III	72
Summer Session		Grade	
暑期班	32	成绩的评定	76
Advice Center		Commencement	
学生辅导中心	36	毕业典礼	80
Library			
图书馆	40		
The Union			
学生活动中心	44		

Part 2

生活英语

Daily English

Opening a Bank Account
去银行开户 86

Post Office
邮局 90

Supermarket
超级市场 94

Pharmacy
药局 98

Seeing a Doctor
看病 102

Getting a Driver's License I
考驾照 I 106

Getting a Driver's License II
考驾照 II 110

Renting a Car
租车 114

Making a Reservation
预订房间 118

Tip
小费 122

Fast Food Restaurant
快餐店 126

Restaurant
餐馆 130

Garage Sale
车库拍卖 134

Gift
礼物 138

Laundromat
自助洗衣房 142

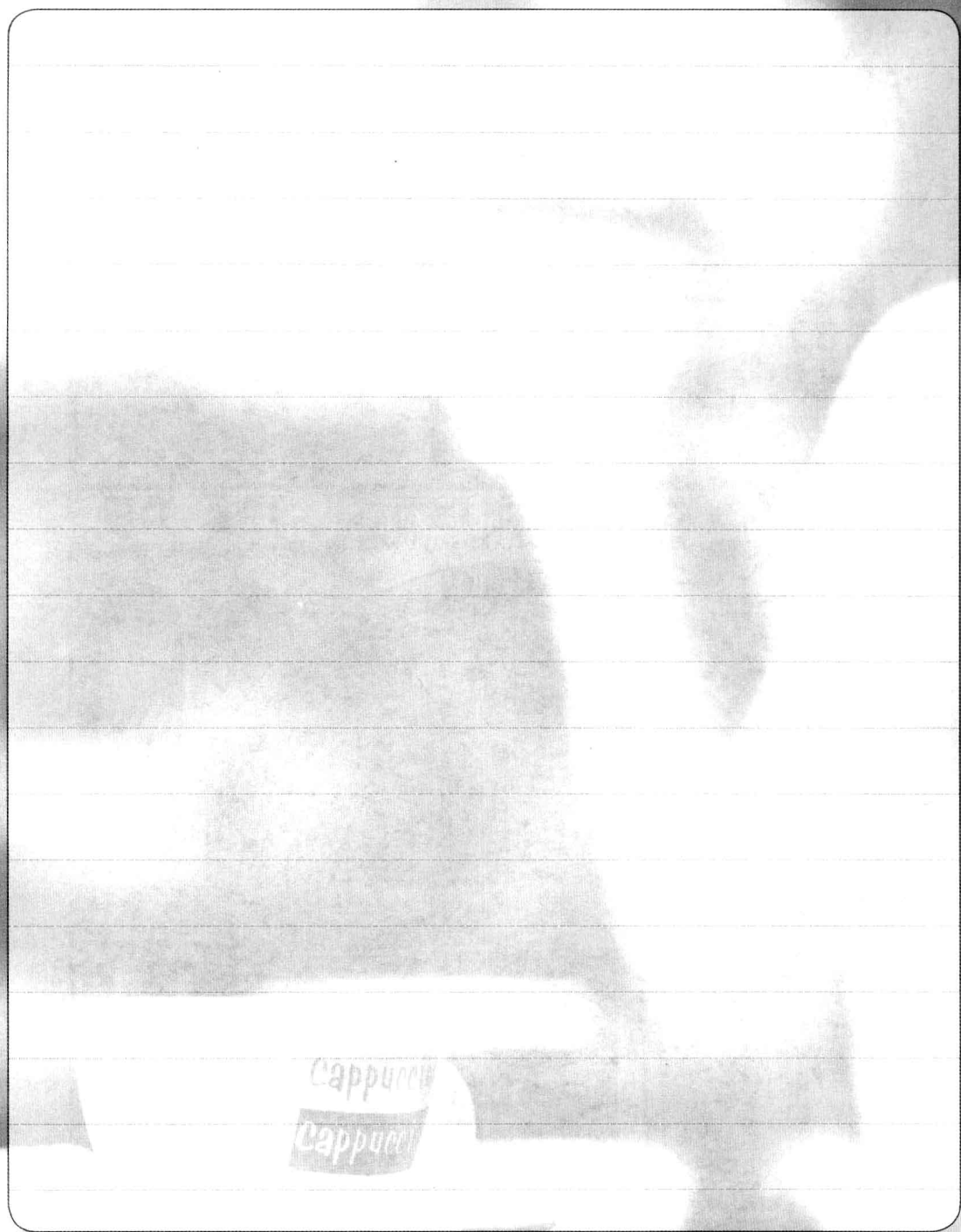
Part 3

自救英语

Survival English

Immigration 入境审查	148	Reporting a Theft 报失窃案	184
Loss of Baggage 遗失行李	152	When Getting Lost 迷路的时候	188
A Gypsy Cab 非法无牌出租车	156	Refund 退换货	192
Learning Skills Center 学习辅导中心	160	Checking the Bill 核对账单	196
Grades 成绩	164	Table Manners 餐桌礼仪	200
Just Say No! 向毒品说不!	168		
When Something Needs to be Fixed 设施出故障了	172		
Traffic Accident 交通事故	176		
Calling an Ambulance 叫救护车	180		

我的笔记





PART 1

校园英语

Campus English



第一次离乡背井来到国外，一个人走在偌大的校园里，你不禁会思索：要如何面对新同学、新老师、新学校呢？校园英语（Campus English）将帮你自如地应对异国的校园生活。

English



Orientation

新生说明会

美国的大学在正式开始上课之前，通常会为新入学的留学生举办一个说明会，介绍与学习生活相关的各种信息。根据学校的规模和留学生数目的多少，说明会的形式也各不相同，但主要内容通常都包括指导留学生如何注册、选课、上课，以及如何使用图书馆和体育馆等。除此之外，还会告诉留学生如何在银行开户、申请电话、考驾照，以及交通安全方面的注意事项等日常生活所必需的信息。

对于初到美国，且在当地没有亲朋好友可以依靠的人来说，这种面向留学生的说明会是结识各国留学生的好机会，一定要积极参加。

Campus English



慢速朗读 Tr. 1

正常速朗读 Tr. 2

情·景·对·话

Kenming: Hi, I'm Kenming.

Suttawat: I'm Suttawat from Thailand.

Kenming: I just got here three days ago. This is my first visit to the States. Have you been here for a long time?

Suttawat: I was in Washington for five weeks before coming here. I had an intensive English course there. I've never been in California before.

Kenming: Do you know what the orientation is about?

Suttawat: I hear they'll give us all the information necessary for our student life here.

Kenming: I see. We shouldn't miss it then.

Suttawat: That's right.

- 肯 明: 你好, 我叫肯明。
- 苏达瓦: 我叫苏达瓦, 来自泰国。
- 肯 明: 我三天前才到这的, 这是我第一次来美国。你来这很久了吗?
- 苏达瓦: 来这里之前, 我在华盛顿州呆了五个星期, 在那上了英语强化课程。我以前也没来过加利福尼亚州。
- 肯 明: 你知道说明会是怎么回事吗?
- 苏达瓦: 听说是会告诉我们所有关于这里的学习生活的信息。
- 肯 明: 原来如此, 那我们可不能错过啊!
- 苏达瓦: 没错。

要·点·详·解



1. the States指的是“美国”。口语中常用the States代替the United States of America。
2. intensive English course指的是“英语强化课程”，这是在正式的课程开始之前，为提高留学生的英语水平而设置的语言课程。此外，本文中提到的Washington是指“华盛顿州”而不是美国的首都“华盛顿特区”。
3. What is the orientation about?的意思是“说明会是怎么回事？”对这个问题的肯定回答要用The orientation is about...句型。
4. We shouldn't miss it then.的意思是“我们绝不能错过。”miss有“没赶上（车、船等）”的意思，在本文中的意思则是“错过”。

Cappuccino
Cappuccino

Where are you from? / Where do you come from?的意思是“你是哪国人? / 你从哪来?”而Which state are you from?的意思则是“你是从哪个州来的?”在询问美国人的出生地时,往往会说这句话,而不说Where are you from?在美国以外的地方,如果问美国人Where are you from?对方除了会回答I'm from the United States.(我是美国人。)之外,还有可能会说I'm from Virginia.(我来自弗吉尼亚州。)

Although the orientation lasts for three hours, you will never be bored.的意思是“就算说明会开上三个小时,你也不会觉得厌烦。”bored用来形容“(人)感到厌烦的”;而要想表达“某事物或某人令人感到厌烦”则要说boring。因此,这句话的后半句如果用orientation作主语,就可以说成the orientation will never be boring。





Visiting the Adviser 拜访指导教授

对于第一次到美国读大学的留学生来说，在选课之前，先拜访一下指导教授是很重要的。此外，最好尽可能多地听听别人的建议，选些自己较为擅长的科目，以便能够轻松地度过第一个学期。每位教授除了上课之外，都有所谓的“办公时间（office hour）”，学生可以在这段时间到各教室的教研室进行拜访。为了避免吃闭门羹，或因刚开学时拜访教授的学生特别多，无法和教授深入详谈的情况，最好事先查清楚该教授的办公时间，必要时甚至可以事先预约。各个教授的办公时间一般都会写在教研室的门上，向系办公室查询也可以。

为了得到有针对性的指导，在拜访教授之前，最好事先准备一下自己的研究计划。如果在国内已经读过一些相关的课程，那么不妨向指导教授说明。在美国，负责入学申请的办事机构和指导教授之间不一定有直接的联系，因此，最好能把握好拜访教授的机会，让教授全面了解自己的研究计划。



慢速朗读 Tr. 3

正常速朗读 Tr. 4

情·景·对·话

- Kenming: Dr. Norton, may I talk with you now? I'd like to talk to you about the classes for the fall quarter.
- Dr. Norton: Sure, come in.
- Kenming: I'm Kenming Huang. I'm a new international student.
- Dr. Norton: Okay. I must have your data somewhere. Oh, here it is. You've studied Civil Engineering for two years?
- Kenming: Yes. I'm especially interested in structural engineering.
- Dr. Norton: Your English is very good. What's your TOEFL score?
- Kenming: My latest score is 570.
- Dr. Norton: Good. How many courses are you taking this quarter?
- Kenming: Probably three. Will that be too many?
- Dr. Norton: No. You can take any course in the undergraduate level. Make sure you have cleared the prerequisites, though. Good luck, and come back to talk to me if you have any problems.
- Kenming: I will. Thank you very much.

- 肯 明: 诺顿教授, 我现在能和您谈谈秋季班课程的事吗?
- 诺顿教授: 可以啊, 请进。
- 肯 明: 我叫肯明·黄, 是个新留学生。
- 诺顿教授: 好的, 我这里应该有你的材料, 哦, 找到了。你已经学过两年的土木工程了, 对吧?
- 肯 明: 是的, 我对结构工程特别感兴趣。
- 诺顿教授: 你的英语很不错啊。托福考了多少分?
- 肯 明: 最近的一次是570分。
- 诺顿教授: 很好。这学期你打算选几门课呢?
- 肯 明: 预计选三门, 是不是太多了?
- 诺顿教授: 不多。大学本科课程你都可以自由选修, 不过选修前要先确认你是否已读过先修课程。祝你好运。有什么问题的话, 请随时来找我吧。
- 肯 明: 我知道了。非常感谢。

要·点·详·解



1. Dr. Norton的意思是“诺顿教授”。虽说在美国大学中任教的不一定都拥有博士(doctor)的头衔,但直呼教授为Mr. XXX是件很失礼的事。所以在拜访前,一定要弄清楚该教授的头衔。万一实在无法确认,不妨就称呼其professor或doctor。
2. the fall quarter的意思是“秋季班”。美国的大学通常实行春、夏、秋、冬四学期制,或者春、秋二学期制。四学期制由于每个学期的时间较短,因此期中期末考试的压力较大。
3. international student指的是“留学生”。
4. Here it is.的意思是“在这。”找到了东西时会情不自禁地喊出这句话。
5. undergraduate level的意思是“本科程度”。“本科生”是undergraduate,“研究生”是graduate,而“研究生院”是graduate school。在大学的课程中,为本科生及研究生开设的课程一般都标有代码。
6. prerequisites的意思是“先修科目”,即在学习某些课程之前,必须预先学习的课程。新生没有这个麻烦,但是转学生或插班生则必须特别注意,尤其是在国内已经读过某些课程的学生,需先确认国外的大学是否承认你已经修完的学分。

● I am quite busy right now. Can you come back later?的意思是“我现在很忙，你能不能呆会再来？”

● I'd like to make an appointment with you.的意思是“我想和您约个时间。”

● I can read English without much difficulty, but my listening ability seems insufficient.的意思是“我在英文阅读方面没什么问题，但是听力似乎不太好。”托福考试包括听力、语法和阅读三项，即使其中有的项目较差，仍然可以靠擅长的项目取得高分，顺利地踏上留学之路。因此，在国外与人交往时，不妨直接说出自己在英语方面的“弱项”。

● How many times a week do we meet?的意思是“我们一周上几次课？”国内的大学计算学分通常以学年为单位，而美国的大学则多以学期为单位。各科每周不一定只上一次课，上课次数的多寡和每次课的授课时间长短有关。举例来说，同样学分的课程每周可能上课50（分钟） $\times$ 4（次），也有可能是3.5（小时） $\times$ 1（次）。

